

## **PURCHASE ORDER TERMS AND CONDITIONS**

### **1. APPLICABILITY.**

These terms and conditions, including the terms and conditions on the face of Buyer's purchase order ("Order"), form a part of such Order and apply to the entire understanding for a purchase of goods or services between the affiliate or subsidiary of Mars, Incorporated named on the Order ("Buyer") and the supplier named on the Order ("Supplier"). They replace all other previous agreements between Buyer and Supplier concerning the subject matter of the Order. However, if the Order covers purchasing of the same subject matter under a written agreement between Buyer and Supplier, the terms and conditions of that written agreement apply and supersede the Order terms and conditions. If the Order references any specifications of Buyer or statement(s) of work, these documents are incorporated into the Order and supersede the Order terms if they conflict, unless otherwise agreed in writing by Buyer and Supplier. Any other terms and conditions of Supplier applied through any reference contained on Supplier's acknowledgment, confirmation, invoice or any other documents or form whatsoever are explicitly excluded. All binding documentation controlling the supply relationship between Buyer and Supplier must be in the English language unless agreed otherwise by the parties in writing or required by law.

### **2. ORDERS.**

An Order becomes binding on Supplier at the time it reaches Supplier and Supplier has had a reasonable opportunity to read its content, unless Supplier immediately notifies Buyer that it does not accept the Order. Unless prohibited by applicable law, Buyer is entitled to terminate or modify an Order in writing at any time before title to any goods passes to Buyer or any services commence, provided Buyer reimburses Supplier for any reasonable direct costs incurred as a result of such cancellation or modification and Supplier will refund any advance payments made by Buyer. Upon reasonable notice, Buyer has the right to recover any of its property within Supplier's custody or control, at Supplier's expense. Any services performed or goods supplied by Supplier without an Order from Buyer will be at Supplier's own risk and cost. The term of the Order is as stated on its face or, if not so specified, the Order commences on the date of the Order and continues until the last goods or services supplied under it are delivered.

### **3. VOLUMES.**

Buyer will not be obliged to purchase any minimum volume of goods or services unless the Order specifically indicates otherwise. Forecasted volumes will not be binding on Buyer. Supplier must advise Buyer immediately if there is any shortage in the supply of raw materials, goods, resources or personnel necessary to fulfil the Order, and present an action plan to Buyer to remedy the shortage.

### **4. ORIGIN.**

Supplier agrees that the goods and services will not in any way directly or indirectly originate from or be provided by any country, person or entity which would cause Buyer to

## **WARUNKI ZAMÓWIENIA**

### **1. ZAKRES ZASTOSOWANIA.**

Niniejsze warunki, wraz z warunkami podanymi na pierwszej stronie zamówienia Kupującego („Zamówienie”), stanowią część takiego Zamówienia i mają zastosowanie do całości porozumienia w zakresie zakupu towarów lub usług między spółką powiązaną lub spółką zależną firmy Mars, Incorporated wymienioną na Zamówieniu („Kupujący”) a Dostawcą wymienionym na Zamówieniu („Dostawca”). Niniejsze warunki zastępują wszelkie inne poprzednie porozumienia pomiędzy Kupującym a Dostawcą w zakresie przedmiotu Zamówienia. Jednakże, jeśli Zamówienie obejmuje zakup tego samego przedmiotu na podstawie pisemnej umowy pomiędzy Kupującym a Dostawcą, zastosowanie mają warunki takiej pisemnej umowy i zastępują one warunki Zamówienia. Jeśli Zamówienie odwołuje się do jakichkolwiek specyfikacji Kupującego lub zakresu/zakresów dostaw i usług, dokumenty takie zostają włączone do Zamówienia i zastępują warunki Zamówienia w przypadku sprzeczności, o ile Kupujący i Dostawca nie postanowią inaczej na piśmie. Wyraźnie wyłącza się wszelkie inne warunki Dostawcy zastosowane drogą odniesienia i zawarte w potwierdzeniu, na fakturze lub jakimkolwiek innym dokumencie lub formularzu Dostawcy. Cała wiążąca dokumentacja dotycząca relacji dostawy między Kupującym a Dostawcą musi być sporządzona w języku angielskim, o ile Strony nie postanowią inaczej na piśmie lub o ile nie wymagają tak przepisy prawa.

### **2. ZAMÓWIENIA.**

Zamówienie staje się wiążące dla Dostawcy w momencie, gdy dotrze do Dostawcy, a Dostawca będzie miał rozsądną możliwość zapoznania się z jego treścią, chyba że Dostawca niezwłocznie powiadomi Kupującego, że nie przyjmuje Zamówienia. O ile nie zabraniają tego obowiązujące przepisy prawa, Kupujący jest uprawniony do wypowiedzenia lub zmiany Zamówienia na piśmie w dowolnej chwili przed przejściem tytułu własności do jakichkolwiek towarów na Kupującego lub rozpoczęciem świadczenia jakichkolwiek usług, pod warunkiem, że Kupujący zwróci Dostawcy wszelkie uzasadnione koszty bezpośrednie poniesione w wyniku takiego anulowania lub modyfikacji, a Dostawca zwróci wszelkie zaliczki wniesione przez Kupującego. Za odpowiednim zawiadomieniem, Kupujący ma prawo do odzyskania, na koszt Dostawcy, wszelkiego mienia pozostającego pod opieką lub kontrolą Dostawcy. Wszelkie usługi lub towary dostarczane przez Dostawcę bez Zamówienia ze strony Kupującego będą realizowane na ryzyko własne i koszt Dostawcy. Termin realizacji Zamówienia podaje się na jego pierwszej stronie lub, jeżeli nie jest tam podany, realizacja Zamówienia rozpoczyna się w dniu Zamówienia i trwa do momentu dostarczenia ostatnich towarów lub usług dostarczanych na jego podstawie.

### **3. ILOŚCI.**

Kupujący nie będzie zobowiązany do zakupu jakiegokolwiek minimalnej ilości towarów lub usług, chyba że Zamówienie wyraźnie stanowi inaczej. Kupujący nie będzie związany prognozowanymi ilościami. Dostawca niezwłocznie zawiadomi Kupującego o wszelkich brakach w dostawach surowców, towarów, zasobów lub personelu niezbędnego do realizacji Zamówienia oraz przedstawi Kupującemu plan działań w celu usunięcia braków.

### **4. POCHODZENIE.**

Dostawca uznaje, że towary i usługi nie będą w żaden sposób bezpośrednio ani pośrednio pochodzić z jakiegokolwiek kraju, od jakiegokolwiek osoby lub podmiotu ani nie będą dostarczane przez

be in violation of or be penalized by U.S. or other applicable economic-sanctions laws. Supplier must provide at Buyer's written request all information enabling Buyer to identify the origin, place and date of manufacture of the goods and the raw materials used to manufacture the goods, and any other information regarding the goods and the related raw materials, in addition to the serial or batch numbers.

## 5. DELIVERY.

Supplier must deliver the goods and/or services to Buyer according to the Order, including but not limited to volume, price, delivery date, delivery terms, time and location. All goods delivered by Supplier must comply with the specifications or statement(s) of work attached to the Order or separately communicated to Supplier and agreed by Supplier or accepted without protest. Quantity, delivery date and time are essential conditions of the Order and time of delivery and/or performance of the Order is of the essence. Supplier must inform Buyer in writing of any actual or probable delay in its performance of the Order as soon as it has knowledge.

Supplier will provide any drawings, instructions, descriptions, deliverables, calculations, control certificates and certificates of conformity or analysis, customs clearance documentation and any other documents relating to the goods or services reasonably required by Buyer.

## 6. INSPECTION, ACCEPTANCE, AND REMEDIES.

Buyer has a reasonable period of time after delivery to inspect and accept the services. Buyer may inspect the goods delivered for external damage to packaging, correct identity and correct quantity in due course of business and notify Supplier of any such deficiencies in a reasonable time. Buyer will notify Supplier of further defects in a reasonable time after discovery.

Buyer's receipt of goods or services or its inspection or non-inspection of or payment for the goods or services will not constitute acceptance of the goods or services and will not impair Buyer's right to (i) reject nonconforming goods or services, (ii) recover damages and/or (iii) exercise any other remedies to which Buyer may be entitled. Buyer does not waive any of its rights or remedies resulting from any breach of the Order by accepting the goods or services. Rejected goods may be returned to Supplier or otherwise disposed of at Supplier's sole cost and expense and Supplier will refund Buyer all amounts paid by Buyer for the rejected goods.

If the delivered goods or services do not comply with one or more of the warranties under section 13 of these terms and conditions and without prejudice to Buyer's other rights under applicable laws, the Order, or these terms and conditions, Buyer may reject the goods or services and at Buyer's sole option and at Supplier's expense: (a) Supplier will replace or repair the goods and/or services as necessary to make them compliant with the warranties or refund Buyer all amounts paid for the rejected goods, and/or (b) Buyer may procure replacement goods or services at Supplier's expense, and/or (c) Buyer may

taką osobę, jeśli mogłoby to spowodować, że Kupujący naruszyłby lub został ukarany na mocy amerykańskich lub innych obowiązujących przepisów dotyczących sankcji gospodarczych. Na pisemne żądanie Kupującego Dostawca jest zobowiązany przekazać wszelkie informacje umożliwiające Kupującemu zidentyfikowanie pochodzenia, miejsca i daty produkcji towarów oraz surowców użytych do wytworzenia towarów, a także, oprócz numerów seryjnych lub numerów partii, wszelkie inne informacje dotyczące towarów i powiązanych surowców.

## 5. DOSTAWA.

Dostawca zobowiązuje się dostarczyć Kupującemu towary i/lub usługi zgodnie z Zamówieniem, w tym, między innymi, zgodnie warunkami dot. wielkości, ceny, daty dostawy, warunkami dostawy, terminu i lokalizacji. Wszystkie towary dostarczone przez Dostawcę muszą być zgodne ze specyfikacjami lub zakresem/zakresami usług i dostaw załączonymi do Zamówienia lub oddzielnie przekazanymi Dostawcy i uzgodnionymi przez Dostawcę lub zaakceptowanymi bez sprzeciwu. Ilość, termin i czas dostawy stanowią istotne warunki Zamówienia, a termin dostawy i/lub realizacji Zamówienia ma zasadnicze znaczenie. Dostawca zobowiązuje się poinformować Kupującego na piśmie o wszelkich faktycznych lub prawdopodobnych opóźnieniach w realizacji Zamówienia, gdy tylko uzyska wiedzę o nich.

Dostawca dostarczy wszelkie rysunki, instrukcje, opisy, rezultaty prac, obliczenia, świadectwa kontroli i świadectwa zgodności lub analizy, dokumentację odprawy celnej oraz wszelkie inne dokumenty dotyczące towarów lub usług, których Kupujący racjonalnie zażąda.

## 6. KONTROLA, ODBIÓR I ŚRODKI PRAWNE.

Kupujący dysponuje odpowiednim terminem po dostawie na sprawdzenie i odbiór usług. Kupujący może sprawdzić dostarczone towary pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania, poprawności artykułów i prawidłowej ilości we właściwym czasie i zawiadomić Dostawcę o wszelkich uchybieniach w rozsądnym czasie. Kupujący zawiadomi Dostawcę o dalszych wadach w odpowiednim czasie po ich wykryciu.

Otrzymanie towarów lub usług przez Kupującego, ich kontrola lub brak kontroli lub zapłata za towary lub usługi nie stanowi odbioru towarów lub usług i nie ogranicza prawa Kupującego do (i) odrzucenia niezgodnych towarów lub usług, (ii) żądania odszkodowania i/lub (iii) skorzystania z innych środków, do których Kupujący może być uprawniony. Kupujący nie zrzeka się żadnych praw ani środków prawnych wynikających z jakiegokolwiek naruszenia Zamówienia w wyniku odbioru towarów lub usług. Odrzucone towary mogą zostać zwrócone Dostawcy lub w inny sposób zbyte na wyłączny koszt Dostawcy, a Dostawca zwróci Kupującemu wszystkie kwoty uregulowane przez Kupującego z tytułu odrzuconych towarów.

Jeżeli dostarczone towary lub usługi nie są zgodne co najmniej jedną z gwarancji, o których mowa w art. 13 niniejszych warunków i bez uszczerbku dla pozostałych praw Kupującego wynikających z obowiązujących przepisów prawa, Zamówienia lub niniejszych warunków, Kupujący może odrzucić towar lub usługi, po czym, według wyłącznego uznania Kupującego i na koszt Dostawcy: (a) Dostawca wymieni lub naprawi towary i/lub usługi w odpowiedni sposób tak, aby były one zgodne z gwarancjami lub zwróci Kupującemu wszystkie kwoty zapłacone za odrzucone towary i/lub (b) Kupujący może nabyć towary lub usługi zamiennie na koszt

terminate or modify the Order.

## **7. RISK OF LOSS AND TITLE TO THE GOODS.**

Except as otherwise stated in the Order, Supplier retains the risk of loss and/or damage to the goods until the goods are physically delivered to Buyer's stated place of delivery. Buyer will obtain full title to the goods upon physical delivery of the goods to Buyer's stated place of delivery, unless payment is made sooner, in which case title will pass to Buyer when payment is made.

## **8. PRICES AND TAXES.**

Prices are as stated in the Order. Prices are fixed and firm. Unless stated otherwise in the Order, prices include (i) all costs to comply with the terms and conditions of the Order, (ii) any and all taxes, including sales, use, excise, value added and other taxes, and (iii) fees, duties, or other governmental charges on the sale of the goods or services covered by the Order. If Buyer is required to pay any taxes or other charges related to the purchased goods or services in addition to the price indicated in the Order, Supplier will promptly reimburse Buyer, unless otherwise agreed by the parties.

## **9. INVOICING AND PAYMENT.**

Supplier will invoice Buyer for the amounts due under the Order. All Supplier invoices must clearly state Buyer's Order number and any other information Buyer may reasonably require. Except as otherwise stated in the Order or other commercial document or in this paragraph, Buyer will pay Supplier within 60 calendar days after receiving the applicable invoice or receiving the goods (or performance of the services), whichever is later or within such lesser period of time as is required by law. Buyer retains the right to withhold payment of all disputed amounts. Buyer has the right to set off its claims against the amounts due and claims of Supplier.

## **10. CONFIDENTIALITY.**

Supplier agrees to keep confidential the terms and conditions of the Order and all confidential or proprietary information disclosed by or on behalf of Buyer or otherwise learned or obtained by Supplier in connection with the Order or its performance for the maximum length of time permitted by applicable law or 10 years following the expiration or termination of the Order, whichever is longer. Supplier will not use any of this information other than to perform the Order and will not disclose any of this information except as required by law and then only after written notice to Buyer (to the extent permitted by applicable law). Supplier is responsible for any unauthorised disclosure of Buyer's confidential or proprietary information by itself, its affiliates and subsidiaries, its employees, its agents, or its subcontractors. When the Order is terminated or expires, Supplier will promptly return to Buyer all information, documents and materials received by or on behalf of Buyer including all electronic data. Information will not be considered as confidential if it is: (a) lawfully obtained by Supplier from a third party without restriction; (b) developed independently by Supplier without the aid,

Dostawcy i/lub (c) Kupujący może wypowiedzieć lub zmienić Zamówienie.

## **7. RYZYKO UTRATY I PRAWO WŁASNOŚCI DO TOWARÓW.**

O ile w Zamówieniu nie określono inaczej, Dostawca ponosi ryzyko utraty i/lub uszkodzenia towarów do czasu fizycznego dostarczenia towarów do miejsca dostawy wskazanego przez Kupującego. Kupujący uzyska pełne prawo własności do towarów po fizycznej dostawie towarów do miejsca dostawy wskazanego przez Kupującego, chyba że płatność zostanie dokonana wcześniej, w którym to przypadku tytuł własności przejdzie na Kupującego po dokonaniu płatności.

## **8. CENY I PODATKI.**

Ceny podane są w Zamówieniu. Ceny są stałe i sztywne. O ile w Zamówieniu nie określono inaczej, ceny obejmują (i) wszystkie koszty związane z dotrzymaniem warunków Zamówienia, (ii) wszelkie podatki, w tym podatek od sprzedaży, użytkowania, akcyzowy, od wartości dodanej i inne oraz (iii) opłaty, cła lub inne opłaty rządowe z tytułu sprzedaży towarów lub usług objętych Zamówieniem. Jeżeli Kupujący będzie zobowiązany do zapłacenia jakichkolwiek podatków lub innych opłat związanych z zakupionym towarem lub usługami oprócz ceny wskazanej w Zamówieniu, Dostawca niezwłocznie zwróci takie koszty Kupującemu, o ile strony nie uzgodnią inaczej.

## **9. FAKTURY I PŁATNOŚĆ.**

Dostawca wystawi Kupującemu fakturę na kwoty należne z tytułu Zamówienia. Wszystkie faktury Dostawcy muszą wyraźnie określać numer Zamówienia Kupującego i wszelkie inne informacje, których Kupujący może racjonalnie wymagać. O ile nie określono inaczej w Zamówieniu lub innym dokumencie handlowym lub w niniejszym ustępie, Kupujący dokona płatności na rzecz Dostawcy w ciągu 60 dni kalendarzowych od otrzymania stosownej faktury lub otrzymania towarów (lub wykonania usług), w zależności od tego, co nastąpi później lub w krótszym okresie czasu przepisany na mocy prawa. Kupujący zastrzega sobie prawo do wstrzymania płatności wszelkich kwot spornych. Kupującemu przysługuje prawo do potrącenia swoich roszczeń z należnościami i roszczeniami Dostawcy.

## **10. POUFNOŚĆ.**

Dostawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy warunków Zamówienia oraz wszystkich poufnych lub zastrzeżonych informacji ujawnionych przez Kupującego lub w jego imieniu lub w inny sposób uzyskanych przez Dostawcę w związku z zamówieniem lub jego wykonaniem przez maksymalny okres dozwolony na mocy obowiązujących przepisów prawa lub przez 10 lat po wygaśnięciu lub rozwiązaniu Zamówienia, w zależności od tego, który okres jest dłuższy. Dostawca zobowiązuje się nie wykorzystywać żadnych z tych informacji do celów innych, niż wykonanie Zamówienia i nie ujawniać żadnych z tych informacji, z wyjątkiem przypadków wymaganych przez prawo, a gdy będzie to wymagane, to wyłącznie po pisemnym zawiadomieniu Kupującego (w zakresie dozwolonym przez obowiązujące przepisy prawa). Dostawca jest odpowiedzialny za wszelkie nieuprawnione ujawnienie poufnych lub zastrzeżonych informacji Kupującego przez siebie, jego spółki powiązane i zależne, jego pracowników, pełnomocników lub podwykonawców. Gdy Zamówienie zostanie rozwiązane lub wygaśnie, Dostawca niezwłocznie zwróci Kupującemu wszystkie informacje, dokumenty i materiały otrzymane przez Kupującego lub w jego imieniu, w tym wszystkie dane elektroniczne. Informacji nie uważa się za poufne, jeśli zostały one: (a) uzyskane przez Dostawcę

application or use of Buyer's confidential or proprietary information; or (c) publicly available when received or subsequently becomes publicly available through no fault of Supplier.

#### **11. PROPRIETARY INFORMATION AND MATERIALS.**

All materials, including but not limited to drawings, specifications and other copyrightable documents and any molds, dies, tools, equipment, samples, recipes, trade secrets, patents, trademarks or the like, furnished by or on behalf of Buyer are for use by Supplier solely with respect to the Order. Supplier (i) does not have any rights to or interest in the materials except to the extent necessary to execute the Order, (ii) is responsible for maintaining the materials in proper working order subject only to normal wear and tear, (iii) unless otherwise provided by applicable law, will not reverse engineer, disassemble, deconstruct, examine or decompile all or any portion of the materials provided by Buyer and (iv) upon completion (or earlier cancellation or termination) of the Order, must promptly destroy or return the materials, as requested by Buyer.

#### **12. OWNERSHIP OF INVENTIONS AND AUTHORSHIP.**

Any goods, materials, deliverables, work product or services that may be the subject of intellectual property rights or related rights (whether registerable or not) which are conceived, reduced to practice or otherwise made, created or invented under the Order and are (a) based upon or arising from Buyer's information, materials or data or (b) developed for Buyer under the Order, will belong exclusively to Buyer. To the fullest extent permitted by applicable laws, Supplier agrees to assign and hereby assigns to Buyer all rights, titles and interest in such intellectual property rights or related rights (including without limitation the right to make, have made, use, sell, offer to sell, keep, copy, modify, adapt, distribute, reproduce, represent, arrange and translate using any means and media, in whatever form, for any activity whatsoever and whether such rights are known or unknown, existing or future) to the goods, materials, deliverables, work product and services and irrevocably waives any moral rights arising in relation to any copyright work, and in all cases without additional compensation as the remuneration of Supplier for such assignment is included in the price of the Order. If such assignment is not possible pursuant to applicable laws, Supplier agrees to grant and hereby grants an exclusive irrevocable, perpetual, transferable, worldwide, fully-paid licence with the right to sub-licence to Buyer to make, have made, use, sell, keep, copy, modify, distribute, reproduce, represent, adapt, translate and arrange (using any means and media, in whatever form, for any activity whatsoever) the relevant intellectual property rights or related rights, whether such rights are known or unknown, existing or future. No additional compensation shall be payable by Buyer for such licence as the remuneration of Supplier for such licence is included in the price of the Order. Supplier hereby grants the exclusive right to make, use and dispose of any works derived from any copyright work, as well as the right to grant authorization to make, use and dispose of, such derivative works to third parties, within the fields of use listed above. Supplier hereby irrevocably consents to any amendments to any copyright works and

zgodnie z prawem od osoby trzeciej bez ograniczeń; (b) opracowane niezależnie przez Dostawcę bez pomocy, zastosowania lub wykorzystania informacji poufnych lub zastrzeżonych Kupującego; lub (c) były one publicznie dostępne w chwili ich otrzymania lub stały się publicznie dostępne w terminie późniejszym bez winy Dostawcy

#### **11. INFORMACJE I MATERIAŁY ZASTRZEŻONE.**

Wszystkie materiały, w tym między innymi rysunki, specyfikacje i inne dokumenty chronione prawem autorskim oraz wszelkie formy, matryce, narzędzia, sprzęt, próbki, receptury, tajemnice handlowe, patenty, znaki towarowe itp. dostarczone przez Kupującego lub w jego imieniu są przeznaczane do użytku przez Dostawcę wyłącznie w zakresie Zamówienia. Dostawca (i) nie otrzymuje żadnych praw do materiałów ani udziałów w nich, z wyjątkiem zakresu niezbędnego do wykonania Zamówienia, (ii) jest odpowiedzialny za utrzymanie materiałów w odpowiednim stanie technicznym z zastrzeżeniem ich normalnego zużycia, (iii) o ile obowiązujące przepisy prawa nie stanowią inaczej, nie będzie dokonywać inżynierii wstecznej, dezasemblacji, odtwarzania, badać ani dekompilować całości lub części materiałów dostarczonych przez Kupującego oraz (iv) po zakończeniu (lub wcześniejszym anulowaniu lub rozwiązaniu) Zamówienia, Dostawca zobowiązuje się niezwłocznie zniszczyć lub zwrócić materiały, zgodnie z żądaniem Kupującego

#### **12. PRAWA WŁASNOŚCI WYNALEZKÓW I AUTORSTWO.**

Wszelkie towary, materiały, rezultaty prac, produkty prac lub usługi, które mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej lub praw pokrewnych (podlegających zastrzeżeniu lub nie), które zostały opracowane, wprowadzone do użytku lub w inny sposób wykonane, utworzone lub wynalezione w ramach Zamówienia i zostały (a) oparte na informacjach, materiałach lub danych Kupującego lub z nich wynikają lub (b) opracowane dla Kupującego w ramach Zamówienia, będą należeć wyłącznie do Kupującego. W najszerszym zakresie dozwolonym na mocy obowiązujących przepisów prawa, Dostawca zgadza się scedować i niniejszym ceduje na Kupującego wszelkie prawa, tytuły własności i udziały w takich prawach własności intelektualnej lub prawach pokrewnych (w tym między innymi prawie do tworzenia, zlecenia utworzenia, wykorzystywania, sprzedaży, oferowania do sprzedaży, przechowywania, kopiowania, modyfikowania, dostosowywania, rozprowadzania, reprodukcji, przedstawiania, dysponowania i tłumaczenia przy użyciu dowolnych środków i mediów, w jakiegokolwiek formie, w ramach jakiegokolwiek czynności, niezależnie od tego, czy takie prawa są znane lub nieznane, istniejące lub przyszłe) do towarów, materiałów, rezultatów prac, produktów prac i usług i nieodwołalnie zrzeka się wszelkich autorskich praw osobistych wynikających z jakichkolwiek dzieł objętych prawami autorskimi, i we wszystkich przypadkach bez dodatkowego wynagrodzenia, ponieważ wynagrodzenie Dostawcy z tytułu takiej cesji jest wliczone w cenę Zamówienia. Jeżeli cesja taka nie jest możliwa na mocy obowiązujących przepisów prawa, Dostawca zgadza się udzielić i niniejszym udziela wyłącznej, nieodwołalnej, bezterminowej, zbywalnej, ogólnowsiatkowej, w pełni opłaconej licencji z prawem do udzielania podlicencji Kupującemu na tworzenie, zlecenie utworzenia, korzystanie, sprzedaż, utrzymywanie, kopiowanie, modyfikowanie, rozpowszechnianie, powielanie, przedstawianie, tworzenie adaptacji, tłumaczenie i dysponowanie (przy użyciu dowolnych środków i mediów, w jakiegokolwiek formie, w ramach jakiegokolwiek czynności) odpowiednimi prawami własności intelektualnej lub prawami pokrewnymi, niezależnie od tego, czy takie prawa są znane lub nieznane, istniejące lub przyszłe. Kupujący nie będzie zobowiązany do zapłaty dodatkowego wynagrodzenia z tytułu takiej licencji, ponieważ wynagrodzenie Dostawcy z tytułu takiej

authorizes Buyer to exercise moral copyrights with respect to copyright works and to grant further consents and authorization with regard to the above to third parties. If needed for Buyer to use or exploit any intellectual property rights, Supplier agrees to grant and hereby grants to Buyer and its affiliates and subsidiaries a non-exclusive, irrevocable, perpetual, transferable, worldwide, fully-paid license, with right to sub-license, to make, have made, use, sell, keep, copy, modify, distribute, reproduce, represent, adapt, translate and arrange (using any means and media, in whatever form and for any activity whatsoever) Supplier's pre-existing intellectual property rights in the goods, materials, deliverables, work product and services. No additional compensation shall be payable by Buyer for such licence as the remuneration of Supplier for such licence is included in the price of the Order. Except as provided above, nothing in the Order will affect the pre-existing intellectual property rights of the parties. Nothing contained in these terms and conditions or the Order grants Supplier any express or implied rights or licenses with respect to Buyer or its affiliates or its subsidiaries' information, materials or intellectual property rights other than for performance of Supplier's obligations under the Order.

### 13. WARRANTIES.

In addition to any other express or implied warranties, Supplier warrants that:

- (i) the goods (and the manufacture, packaging, storage, handling, transportation and delivery thereof, to the extent they are included in the Order) supplied will: (a) comply with all applicable laws, rules, regulations, and codes of the country(ies) of manufacture and of delivery, (b) conform to the specifications, drawings, samples, Buyer's safety and other requirements communicated to Supplier, or other descriptions contained in the Order or provided or approved by Buyer, (c) be of satisfactory quality, of good material and workmanship and free from defects, lien, charges or other encumbrances, (d) not infringe any rights of third parties, including intellectual-property rights and (e) be fit for their intended purpose.
- (ii) the services and deliverables provided will be performed (a) in a professional and workmanlike manner, (b) in accordance with best industry practice, (c) in compliance with all applicable laws, rules, regulations, codes, (d) in accordance with the Order and all of Buyer's safety and other requirements communicated to Supplier, and (e) will not infringe any rights of third parties, including intellectual property

licencji jest wliczone w cenę Zamówienia. Dostawca niniejszym udziela wyłącznego prawa do tworzenia, korzystania i rozporządzania wszelkimi dziełami pokrewnymi wobec wszelkich prac objętych prawami autorskimi, a także prawa do udzielania zezwoleń do tworzenia, wykorzystywania i rozporządzania takimi dziełami pochodnymi na rzecz stron trzecich na wymienionych powyżej polach eksploatacji. Dostawca niniejszym nieodwołalnie wyraża zgodę na wszelkie zmiany w jakichkolwiek dziełach objętych prawem autorskim i upoważnia Kupującego do wykonywania osobistych praw autorskich w odniesieniu do dzieł chronionych prawem autorskim oraz do udzielania dalszych zgód i zezwoleń w związku z powyższym na rzecz stron trzecich. Jeżeli korzystanie lub eksploatacja praw własności intelektualnej przez Kupującego będzie tego wymagać, Dostawca zgadza się udzielić i niniejszym udziela Kupującemu i jego spółkom powiązanym i spółkom zależnym niewyłącznej, nieodwołalnej, bezterminowej, zbywalnej, ogólnosiłkowej, w pełni opłaconej licencji z prawem do udzielania podlicencji na tworzenie, zlecenie utworzenia, korzystanie, sprzedaż, utrzymywanie, kopiowanie, modyfikowanie, rozpowszechnianie, powielanie, przedstawianie, tworzenie adaptacji, tłumaczenie i dysponowanie (przy użyciu dowolnych środków i mediów, w jakiegokolwiek formie i w ramach jakiegokolwiek czynności) istniejącymi prawami własności intelektualnej Dostawcy do towarów, materiałów, rezultatów prac, produktów prac i usług. Kupujący nie będzie zobowiązany do zapłaty dodatkowego wynagrodzenia z tytułu takiej licencji, ponieważ wynagrodzenie Dostawcy z tytułu takiej licencji jest wliczone w cenę Zamówienia. Z wyjątkiem przypadków określonych powyżej, żadne postanowienie Zamówienia nie ma wpływu na dotychczasowe prawa własności intelektualnej stron. Żadne z postanowień niniejszych warunków ani Zamówienia nie zapewnią Dostawcy żadnych wyraźnych ani dorozumianych praw ani licencji w odniesieniu do informacji, materiałów lub praw własności intelektualnej Kupującego lub jego spółek powiązanych lub spółek zależnych w celach innych, niż na potrzeby wykonania zobowiązań Dostawcy wynikających z Zamówienia.

### 13. GWARANCJE.

Oprócz pozostałych gwarancji wyraźnych lub dorozumianych, Dostawca gwarantuje, że:

- (i) dostarczone towary (oraz ich produkcja, pakowanie, przechowywanie, przeładunek, transport i dostawa, w zakresie, w jakim czynności te ujęto w Zamówieniu) będą: (a) zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa, zasadami, uregulowaniami i kodeksami kraju produkcji i dostawy, (b) zgodne ze specyfikacjami, rysunkami, próbkami, wymaganiami Kupującego w zakresie bezpieczeństwa i innymi wymaganiami przekazanymi Dostawcy lub innymi opisami zawartymi w Zamówieniu lub dostarczonymi lub zatwierdzonymi przez Kupującego, (c) zadowalającej jakości, wykonane z dobrego materiału i przy zachowaniu odpowiedniej jakości wykonania oraz wolne od wad, zastawów lub innych obciążeń, (d) nie będą naruszać żadnych praw osób trzecich, w tym praw własności intelektualnej oraz (e) nadawać się do wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem.
- (ii) świadczone usługi i rezultaty prac zostaną wykonane (a) w sposób profesjonalny i fachowy, (b) zgodnie z najlepszą praktyką branżową, (c) zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa, zasadami, uregulowaniami i kodeksami, (d) zgodnie z Zamówieniem oraz wszystkimi wymaganiami Kupującego w zakresie bezpieczeństwa i pozostałymi wymaganiami przekazanymi Dostawcy oraz (e) nie będą naruszać żadnych praw osób trzecich, w tym praw

	rights.		własności intelektualnej.
(iii)	Supplier will:	(iii)	Dostawca zobowiązuje się:
(a)	not make any change to the composition, characteristics or production method of the goods without Buyer's written consent;	(a)	nie dokonywać żadnych zmian w składzie, charakterystyce ani metodzie produkcji towarów bez pisemnej zgody Kupującego;
(b)	deliver the goods and perform the services by the delivery and performance dates in the Order; and except as otherwise stated in the applicable Order, goods will be Delivered Duty Paid (DDP), Incoterms® 2020.	(b)	dostarczyć towary i świadczyć usługi w terminach dostawy i wykonania określonych w Zamówieniu; o ile nie określono inaczej w odpowiednim Zamówieniu, towary zostaną dostarczone na warunkach DDP („Dostarczone, cło opłacone”), zgodnie z Incoterms® 2020.
(c)	at its own cost, initiate, maintain and supervise all legally required or standard industry environmental and safety precautions and programs in connection with the supply of goods or services and comply with all applicable environmental, health and safety rules;	(c)	na koszt własny, podjąć, utrzymywać i nadzorować wszystkie wymagane prawem lub standardowe branżowe środki ostrożności i programy w zakresie ochrony środowiska i bezpieczeństwa w związku z dostawą towarów lub usług oraz przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących ochrony środowiska i BHP;
(d)	at its own cost, obtain and maintain all necessary permits, license or other approvals and give all notices legally required to provide the goods or services;	(d)	na koszt własny, uzyskać i utrzymać ważność wszystkich niezbędnych zezwoleń, koncesji lub innych zezwoleń oraz dokonać wszelkich zawiadomień wymaganych na mocy prawa w celu dostarczenia towarów lub świadczenia usług;
(e)	at its own cost, provide all labor, materials, machinery, equipment, tools, transportation and other facilities and services needed for the proper and safe execution and completion of the Order, unless otherwise provided in the Order;	(e)	zapewnić, na koszt własny, wszelką robocizną, materiały, maszyny, sprzęt, narzędzia, transport oraz inne instalacje i usługi niezbędne do należytego i bezpiecznego wykonania i realizacji Zamówienia, o ile Zamówienie nie stanowi inaczej;
(f)	be solely responsible for all methods and procedures of delivering and coordinating all portions of the goods or services, unless otherwise provided in the Order;	(f)	ponosić wyłączną odpowiedzialność za wszelkie metody i procedury dostawy i koordynację wszystkich części towarów lub usług, o ile Zamówienie nie stanowi inaczej;
(g)	be solely responsible for the proper and safe handling, transportation and disposal of all materials, substances and chemicals that Supplier or any subcontractor brings onto Buyer's premises and any resulting waste generated;	(g)	ponosić wyłączną odpowiedzialność za właściwą i bezpieczną obsługę, transport i utylizację wszystkich materiałów, substancji i środków chemicznych, które Dostawca lub jakiegokolwiek podwykonawca wniesie na teren Kupującego, a także wszelkie powstałe w ten sposób odpady;
(h)	meet all requirements and documentation for certifications Buyer may require for the goods, so the goods are acceptable to certifying agencies responsible for such certifications;	(h)	spełnić wszystkie wymagania i zapewnić dokumentację certyfikacyjną, jakiej Kupujący może wymagać w odniesieniu do towarów, tak aby towary były akceptowane przez agencje certyfikujące odpowiedzialne za takie certyfikacje;
(i)	remove Supplier employees, representatives and other personnel providing services from Buyer's premises upon request of Buyer; and	(i)	usunąć pracowników, przedstawicieli i inny personel Dostawcy świadczący usługi z lokalu Kupującego na żądanie Kupującego; oraz
(j)	comply with all applicable laws, rules and regulations.	(j)	przestrzegać wszystkich obowiązujących praw, zasad i przepisów.
(iv)	Supplier's and its subcontractors' personnel performing services have the legal right to work in the country where they are performing such services, and that to the best of Supplier's knowledge such personnel are not prohibited, by contract, or otherwise, from performing such services for Buyer.	(iv)	personel Dostawcy i jego podwykonawców wykonujący usługi posiada prawo do pracy w kraju, w którym świadczy takie usługi, oraz że zgodnie z najlepszą wiedzą Dostawcy personel taki nie jest objęty zakazem, na mocy umowy lub w inny sposób, wykonywania takich usług na rzecz Kupującego.
(v)	Supplier's personnel and subcontractors will remain at all times during the performance of the services Supplier's employees, agents or subcontractors. None of the benefits provided	(v)	personel Dostawcy i podwykonawcy pozostaną przez

by Buyer to Buyer's employees will be available to Supplier's (including Supplier's affiliates and subsidiaries) employees, agents or subcontractors.

- (vi) Buyer and Supplier are independent contractors. Nothing in the Order creates a partnership, a joint-venture or any legal entity, an agency or an employment contract.

#### 14. DATA PRIVACY.

Neither party envisages sharing or transferring any personal data under the Order beyond the limited amount of personal data needed to appropriately administer and fulfil the terms of the Order. Supplier and its employees, agents and subcontractors must comply with all applicable privacy and data protection laws and regulations and not put Buyer in breach of these laws or regulations. The Mars Data Processing Policy, as it may be updated from time to time, and available at <https://www.mars.com/about/policies-and-practices/data-processing> may be used as a checklist to verify compliance with these requirements and Supplier agrees to comply with its terms. Supplier shall not transfer personal data to any 3rd party without the prior written consent of Buyer. To the extent that fulfilment of the Order requires further processing of personal data, Buyer and Supplier will enter into a separate agreement

#### 15. ANTI-BRIBERY.

Supplier must not, in connection with any activities under or related to any Buyer's Order, directly or indirectly: (a) violate any applicable law prohibiting or penalizing bribery or corruption; (b) offer, pay, promise to pay, give, or authorize to pay or give anything of value (including money) to any government official, official of a political party, candidate for political office, or a political party or to any private (i.e. non-government) person to influence any act or decision or to secure any other improper advantage in order to obtain or retain business with or for Buyer. Supplier will promptly report to Buyer any request or demand for any undue financial or other advantage of any kind received or offered by Supplier in connection with the performance of the Order

#### 16. SUPPLIER CODE OF CONDUCT.

Supplier represents and warrants that Supplier (and that Supplier's subcontractors, agents and others acting on its behalf in connection with the rendering of services and supply of goods) are in compliance with and shall at all time comply with Buyer's Supplier Code of Conduct, as it may be updated from time to time, found at <https://www.mars.com/about/policies-and-practices/supplier-code-of-conduct>.

#### 17. LIABILITY.

cały czas świadczenia usług pracownikami, pełnomocnikami lub podwykonawcami Dostawcy. Żadne ze świadczeń zapewnianych przez Kupującego pracownikom Kupującego nie będzie dostępne dla pracowników, pełnomocników ani podwykonawców Dostawcy (w tym spółek powiązanych i spółek zależnych Dostawcy).

- (vi) Kupujący i Dostawca są niezależnymi wykonawcami. Żadne z postanowień Zamówienia nie tworzy spółki osobowej, spółki joint-venture ani żadnego podmiotu prawnego, relacji pośrednictwa ani umowy o pracę.

#### 14. OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH.

Żadna ze stron nie przewiduje udostępniania ani przekazywania jakichkolwiek danych osobowych w ramach Zamówienia poza ograniczoną ilością danych osobowych niezbędnych do należytego administrowania i realizacji warunków Zamówienia. Dostawca i jego pracownicy, pełnomocnicy i podwykonawcy zobowiązują się przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych w zakresie prywatności i ochrony danych oraz nie narażać Kupującego na naruszenie tych przepisów. Polityka w zakresie przetwarzania danych firmy Mars, wraz z każdorazowymi aktualizacjami, dostępna pod adresem <https://www.mars.com/about/policies-and-practices/data-processing> może być wykorzystywana w charakterze listy kontrolnej w celu sprawdzenia zgodności z niniejszymi wymaganiami, a Dostawca zobowiązuje się zastosować do takich warunków. Dostawca zobowiązuje się nie przekazywać danych osobowych osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego. W zakresie, w jakim realizacja Zamówienia wymaga dalszego przetwarzania danych osobowych, Kupujący i Dostawca zawrą odrębną umowę.

#### 15. PRZECIWDZIAŁANIE KORUPCJI.

W związku z działaniami wynikającymi z jakiegokolwiek Zamówienia Kupującego lub z nim związanymi, Dostawca zobowiązuje się bezpośrednio lub pośrednio: (a) nie naruszać żadnych obowiązujących przepisów prawa zakazujących przekupstwa lub korupcji lub je penalizujących; (b) nie oferować, płacić, obiecywać zapłaty, wręczać ani nie zezwalać na zapłatę lub wręczenie czegokolwiek wartościowego (w tym pieniędzy) jakimkolwiek urzędnikowi państwowemu, urzędnikowi partii politycznej, kandydatowi na urząd polityczny, partii politycznej lub jakiegokolwiek osobie fizycznej (tj. nie będącej organem władzy) w celu wpływania na jakiegokolwiek działanie lub decyzję lub w celu uzyskania jakiegokolwiek innej niewłaściwej korzyści w zakresie uzyskania lub utrzymania współpracy z Kupującym lub na jego rzecz. Dostawca niezwłocznie zgłosi Kupującemu wszelkie żądania dotyczące wszelkich nienależnych korzyści finansowych lub innych korzyści otrzymanych lub oferowanych przez Dostawcę w związku z realizacją Zamówienia.

#### 16. KODEKS POSTĘPOWANIA DOSTAWCÓW.

Dostawca oświadcza i gwarantuje, że Dostawca (oraz podwykonawcy, pełnomocnicy i inne osoby Dostawcy działające w jego imieniu w związku ze świadczeniem usług i dostawą towarów) przestrzegają i będą zawsze przestrzegać Kodeksu Postępowania Dostawców Kupującego, wraz z jego każdorazowymi zmianami, dostępnego pod adresem <https://www.mars.com/about/policies-and-practices/supplier-code-of-conduct>.

#### 17. ODPOWIEDZIALNOŚĆ.

Supplier will be liable for all types of damages or losses of Buyer resulting from any breach or non-performance by Supplier or any of its agents or sub-contractors of Supplier's obligations under the Order. Further, Supplier will be responsible for and reimburse Buyer for all costs of and liability arising from any repair, recall of finished products (incorporating defective good or alleged defective goods), replacement or additional services including transportation.

#### 18. INDEMNIFICATION.

Supplier agrees to indemnify and hold harmless, on a continuing indemnity basis, Buyer, its affiliates and subsidiaries and their directors, officers, owners, employees, agents, and representatives from and against any and all liability, claim, loss, damage, fine, penalty, cost, expense, judgment, and settlements thereof (including reasonable attorneys' fees) and including any claim, action, liability or demand by or of any Buyer affiliate or subsidiary or third party to the extent arising out of or resulting from (a) any non-conforming good or service; (b) any alleged or actual, direct or contributory infringement or misappropriation of any patent, copyright, trade secret or other proprietary right arising from the purchase, use or sale of the goods or services provided by Supplier; (c) any leak or spill due to Supplier's fault of any materials, substances or chemicals while being transported or delivered to Buyer or while on Buyer's premises; (d) any breach by Supplier of any term, condition or warranty contained in the Order; and/or (e) the negligent acts or omissions, or willful misconduct of Supplier, Supplier's affiliates, subsidiaries subcontractors, employees, agents, representatives and any person performing services under the Order.

#### 19. INSURANCE.

Throughout the term of the Order and until at least 6 months following the expiry of the shelf life of any goods delivered to Buyer under the Order, Supplier will take out and maintain an adequate insurance policy with a first-ranking insurance provider of international standing to cover any and all liability arising from Supplier's acts or omissions in connection with the Order including coverage for the country in which the goods or services are delivered, sold or provided, including at least, for purchased goods, public and product liability with a minimum occurrence limit of €5 million, covering damages of any kind or injury to persons, tangible and non-tangible assets and recall costs and, for services, including at least employer's liability with a minimum occurrence limit of €2 million, professional indemnity/liability (if applicable) with a minimum limit of €1 million; and property (all risk) liability for its full replacement cost value. Upon request, Supplier shall provide Buyer with copies of its insurance certificate(s).

#### 20. AUDIT.

If reasonably necessary to determine Supplier's compliance with the Order, Buyer will have the right to

Dostawca odpowiada za wszelkiego rodzaju szkody lub straty Kupującego wynikające z naruszenia lub niewykonania przez Dostawcę lub któregośkolwiek z jego pełnomocników lub podwykonawców zobowiązań Dostawcy wynikających z Zamówienia. Ponadto, Dostawca odpowiada za wszelkie koszty i zobowiązania wynikające z wszelkich napraw, wycofania gotowych produktów (obejmujących towary wadliwe lub towary rzekomo wadliwe), wymiany lub dodatkowych usług, w tym transportu, i zwróci Kupującemu wszelkie poniesione koszty i zwolni go z powiązanej odpowiedzialności w tym zakresie.

#### 18. ZWOLNIENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI.

Dostawca zobowiązuje się zwolnić z odpowiedzialności i zabezpieczyć, na zasadzie ciągłej odpowiedzialności, Kupującego, jego spółki powiązane i spółki zależne oraz ich dyrektorów, członków kadry kierowniczej, właścicieli, pracowników, pełnomocników i przedstawicieli od wszelkiej odpowiedzialności, roszczeń, strat, szkód, grzywien, kar, kosztów, wydatków, wyroków i ugody (w tym uzasadnionych kosztów prawnych), a także od wszelkich roszczeń, pozwów, zobowiązań lub żądań ze strony jakiegokolwiek spółki powiązanej lub zależnej lub strony trzeciej w zakresie wynikającym z (a) niezgodnych towarów lub usług; (b) jakiegokolwiek domniemanego lub rzeczywistego, bezpośredniego lub wspólnego naruszenia lub przywłaszczenia jakiegokolwiek patentu, praw autorskich, tajemnicy handlowej lub innego prawa własności wynikającego z zakupu, użytkowania lub sprzedaży towarów lub usług dostarczonych przez Dostawcę; (c) jakiegokolwiek wycieku lub rozlania, z winy Dostawcy, jakichkolwiek materiałów, substancji lub środków chemicznych podczas transportu lub dostawy do Kupującego lub na terenie Kupującego; (d) jakiegokolwiek naruszenia przez Dostawcę któregośkolwiek warunku lub gwarancji zawartej w Zamówieniu; i/lub (e) zaniedbania lub zaniechania lub umyślnego działania Dostawcy, spółek powiązanych Dostawcy, podwykonawców spółek zależnych, pracowników, pełnomocników, przedstawicieli i wszelkich osób wykonujących usługi w ramach Zamówienia.

#### 19. UBEZPIECZENIE.

Przez cały czas trwania Zamówienia i przez okres co najmniej 6 miesięcy od upływu terminu przydatności jakichkolwiek towarów dostarczonych Kupującemu w ramach Zamówienia, Dostawca wykupi i będzie utrzymywać odpowiedzialną polisę ubezpieczeniową w pierwszorzędnym zakładzie ubezpieczeń o międzynarodowej renomie obejmującą wszelką odpowiedzialność wynikającą z działań lub zaniechań Dostawcy w związku z Zamówieniem, w tym obejmującą kraj, w którym towary lub usługi są dostarczane, sprzedawane lub świadczone, w tym, co najmniej, w odniesieniu do nabywanych towarów, ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej i odpowiedzialności za produkt na minimalną kwotę na zdarzenie w wysokości 5 mln EUR, obejmującą wszelkiego rodzaju szkody lub obrażenia osób, majątku rzeczowego i wartości niematerialnych oraz koszty wycofania z rynku, a także, w przypadku usług, obejmującą co najmniej ubezpieczenie pracodawcy od odpowiedzialności cywilnej na minimalną kwotę na zdarzenie w wysokości 2 mln EUR, ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej zawodowej (w stosownych przypadkach) z minimalną górną granicą odpowiedzialności wynoszącą 1 mln EUR; oraz ubezpieczenie od wszystkich ryzyk w zakresie szkód materialnych na pełną wartość odtworzeniową. Na żądanie, Dostawca dostarczy Kupującemu kopie swoich potwierdzeń ubezpieczenia.

#### 20. AUDYT.

Jeśli będzie to niezbędne w celu ustalenia przestrzegania warunków Zamówienia przez Dostawcę, Kupujący będzie miał



audit and inspect the records and facilities of Supplier and Supplier's agents, representatives and subcontractors used to perform the Order or relating to the goods or services. Such right will be subject to reasonable confidentiality obligations. Supplier will provide Buyer or its third-party designee conducting the audit or inspection with reasonable assistance, including access to buildings, appropriate personnel and workspace, records, and the complete process of production. Buyer's audit/inspection, or failure to conduct any audit or inspection, will not release Supplier from any of Supplier's obligations.

## **21. FORCE MAJEURE.**

Provided a party gives the other prompt written notice, neither party is liable for its failure to perform or for any delay in performing its obligations under the Order to the extent such failure is due to a force majeure event, being an external, unforeseeable event for which the party is not at fault and for which it is not accountable for by virtue of law or generally accepted principles. Buyer and Supplier understand and agree that transport problems, illness, strikes, raw materials shortage, equipment failure, information-technology-system failures, third-party cyberattacks, breach of contract by third parties contracted by Supplier or a stagnation in Supplier's business are not considered force majeure events. Buyer is entitled to terminate the Order at no cost if a force majeure event continues or is likely to continue beyond 30 calendar days. Supplier must provide Buyer with immediate notice if a force majeure event will impact the availability of the goods or services and/or Supplier's ability to fulfil its obligations under the Order.

## **22. PUBLIC ANNOUNCEMENTS.**

Neither party will make any public statements, declarations, advertising, press release or any other disclosure to third parties about the Order or its subject matter without the other party's written consent, except as required and to the extent permitted by law (to the extent permitted by law).

## **23. PUBLICITY.**

Supplier and its personnel will not use the names, trademarks, logos, service marks or trade names (whether registered or not) of Buyer or its affiliates and subsidiaries under any circumstances and will not advertise, publicize or otherwise disclose its association with Buyer or its affiliates and subsidiaries in any manner (written, verbal or pictorial) without Buyer's prior written approval.

## **24. CRISIS MANAGEMENT.**

A "Crisis" is a situation defined as: a severe, often unexpected, break in business continuity; and/or a high degree of uncertainty concerning the course of events; and/or the risk that media and/or authorities will be involved, which represents a threat to people (Buyer's consumers, local communities, Buyer's employees and/or third parties); the environment; and/or Buyer's business (financial situation, key activities, business systems, reputation of Supplier, a part of Supplier and/or a brand).

prawo do audytu i skontrolowania dokumentacji i obiektów Dostawcy oraz pełnomocników, przedstawicieli i podwykonawców Dostawcy zaangażowanych do realizacji Zamówienia lub w związku z towarami lub usługami. Skorzystanie z takiego prawa wymaga przestrzegania stosownych obowiązków w zakresie zachowania poufności. Dostawca zapewni Kupującemu lub wyznaczonemu przez niego podmiotowi trzeciemu przeprowadzającemu audyt lub kontrolę odpowiednią pomoc, w tym dostęp do budynków, odpowiedniego personelu, przestrzeni roboczej, dokumentacji oraz całego procesu produkcji. Audyt/kontrola ze strony Kupującego lub nieprzeprowadzenie audytu lub kontroli nie zwalnia Dostawcy z jakichkolwiek zobowiązań Dostawcy.

## **21. SIŁA WYŻSZA.**

Pod warunkiem, że jedna ze stron niezwłocznie zawiadomi drugą stronę na piśmie, żadna ze stron nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub opóźnienie w wykonaniu swoich zobowiązań wynikających z Zamówienia w zakresie, w jakim takie niewykonanie wynika ze zdarzenia siły wyższej, będącego zdarzeniem zewnętrznym i nieprzewidywalnym, za które strona nie ponosi winy i za które nie ponosi odpowiedzialności na mocy prawa lub ogólnie przyjętych zasad. Kupujący i Dostawca rozumieją i postanawiają, że problemy z transportem, chorobami, strajkami, niedoborami surowców, awariami sprzętu, awariami systemów informatycznych, cyberatakami spowodowanymi przez strony trzecie, naruszeniem umowy przez strony trzecie zaangażowane przez Dostawcę lub zastoje w działalności Dostawcy nie stanowią zdarzeń siły wyższej. Kupujący ma prawo anulować Zamówienie bez ponoszenia kosztów, jeśli zdarzenie siły wyższej utrzymuje się lub może utrzymywać się przez okres przekraczający 30 dni kalendarzowych. Dostawca zobowiązuje się niezwłocznie zawiadomić Kupującego, jeśli zdarzenie siły wyższej wpłynie na dostępność towarów lub usług i/lub zdolność Dostawcy do wypełnienia zobowiązań wynikających z Zamówienia.

## **22. OGŁOSZENIA PUBLICZNE.**

Żadna ze stron nie będzie publikować żadnych oświadczeń, deklaracji, reklam, informacji prasowych ani ujawniać innych informacji osobom trzecim na temat Zamówienia lub jego przedmiotu bez pisemnej zgody drugiej strony, z wyjątkiem przypadków, gdy jest to wymagane i w zakresie dozwolonym na mocy prawa (w zakresie dozwolonym na mocy prawa).

## **23. UPUBLICZNIANIE INFORMACJI.**

Dostawca i jego personel nie będzie używać nazw, znaków towarowych, logo, znaków usługowych ani nazw handlowych (zastrzeżonych lub nie) Kupującego lub jego spółek powiązanych i spółek zależnych w żadnych okolicznościach i nie będzie reklamować, publikować ani w inny sposób ujawniać swoich powiązań z Kupującym lub jego spółkami powiązanymi lub spółkami zależnymi w jakikolwiek sposób (pisemny, ustny lub graficzny) bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego.

## **24. ZARZĄDZANIE SYTUACJAMI KRYZYSOWYMI.**

„Kryzys” to sytuacja zdefiniowana jako poważna, często nieoczekiwana przerwa w ciągłości działalności; i/lub wysoki stopień niepewności co do przebiegu wydarzeń; i/lub ryzyko udziału mediów i/lub władz, co stanowi zagrożenie dla osób (konsumentów Kupującego, społeczności lokalnych, pracowników Kupującego i/lub stron trzecich); środowiska; i/lub działalności Kupującego (sytuacji finansowej, kluczowej działalności, systemów biznesowych, reputacji Dostawcy, części Dostawcy i/lub marki). Jeżeli sytuacja spełnia te kryteria, Dostawca

If the situation meets these criteria, Supplier must notify Buyer immediately and no later than 4 hours following the occurrence of the event. A Crisis is likely to trigger an immediate response and coordinated actions from the business teams, in an emergency setting. Communication is therefore vital. Unless required by applicable laws, Supplier must not make any public statement, communication or press release, including social media, relating to the Crisis, to the Order or its relationship with Buyer, its goods or services provided to Buyer without Buyer's prior written consent.

#### **25. WAIVER.**

Buyer's failure or delay in exercising any right or remedy concerning the Order does not waive that right or remedy. Any such waiver must be in writing and signed by Buyer.

#### **26. ASSIGNMENT AND SUBCONTRACTING.**

Supplier may not assign, transfer or subcontract its rights and obligations under the Order without Buyer's prior, written consent. Any approved subcontracting, transfer or assignment does not release Supplier from its obligations under the Order. Buyer may assign or transfer all or any of its rights or obligations under the Order to any affiliate or subsidiary of Buyer and Supplier gives its consent to such assignment or transfer.

#### **27. SEVERABILITY.**

If any provision of the Order is held by any court to be invalid, illegal or unenforceable, either in whole or in part, that will not affect the validity, legality or enforceability of the remaining provisions, or any part thereof, of the Order, all of which will remain in full force and effect.

#### **28. GOVERNING LAW AND JURISDICTION.**

The Order, and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation, shall be governed by and construed in accordance with the laws of Poland, disregarding any conflict of law rules. The parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Poland for any dispute arising out of or in connection with the Order or its subject matter or formation.

#### **29. EXCLUSION OF CONVENTIONS.**

The following international conventions will NOT apply to the Order: (i) the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 1980 and (ii) the United Nations Convention on the Limitations Period in the International Sale of Goods, concluded in New York on 14 June, 1974, and the Protocol Amending the Convention on the Limitations Period in the International Sale of Goods, concluded in Vienna on 11 April, 1980.

#### **30. THIRD PARTY RIGHTS.**

Unless it expressly states otherwise, and except in relation to Buyer's affiliates and subsidiaries, the Order does not give rise to third party rights to enforce any term of the

zobowiązuje się niezwłocznie zawiadomić Kupującego o tym fakcie, nie później niż 4 godziny po wystąpieniu zdarzenia. Kryzys może wywołać natychmiastową reakcję i skoordynowane działania zespołów biznesowych w sytuacji awaryjnej. Niezbędna jest zatem komunikacja. O ile obowiązujące przepisy prawa nie stanowią inaczej, Dostawca zobowiązuje się nie składać żadnych publicznych oświadczeń, komunikatów ani informacji prasowych, w tym w mediach społecznościowych, dotyczących Kryzysu, Zamówienia lub jego relacji z Kupującym, jego towarów lub usług dostarczanych Kupującemu, bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego

#### **25. ZRZECZENIE SIĘ PRAW.**

Nieskorzystanie lub opóźnienie Kupującego w skorzystaniu z jakiegokolwiek prawa lub środka prawnego dotyczącego Zamówienia nie stanowi zrzeczenia się tego prawa lub środka prawnego. Każde takie zrzeczenie się wymaga formy pisemnej i musi zostać podpisane przez Kupującego.

#### **26. CESJA I PODWYKONAWSTWO.**

Dostawca zobowiązuje się nie cedować, przenosić ani powierzać swoich praw i obowiązków wynikających z Zamówienia bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego. Jakiegokolwiek zatwierdzone powierzenie, przeniesienie lub cesja nie zwalnia Dostawcy z jego zobowiązań wynikających z Zamówienia. Kupujący może scedować lub przenieść całość lub część swoich praw lub obowiązków wynikających z Zamówienia na dowolną spółkę powiązaną lub spółkę zależną Kupującego, a Dostawca wyraża swoją zgodę na takie przeniesienie lub cesję

#### **27. ROZDZIELNOŚĆ POSTANOWIEŃ.**

Jeżeli którekolwiek postanowienie Zamówienia zostanie uznane przez dowolny sąd za nieważne, niezgodne z prawem lub niewykonalne w całości lub w części, nie wpłynie to na ważność, zgodność z prawem lub wykonalność pozostałych postanowień lub jakiegokolwiek ich części, a wszystkie takie postanowienia pozostaną w pełnej mocy

#### **28. PRAWO WŁAŚCIWE I WŁAŚCIWOŚĆ SĄDÓW.**

Niniejsze Zamówienie oraz wszystkie spory lub roszczenia wynikające z Zamówienia lub z nim powiązane, z jego przedmiotem lub zawarciem będą rządzone oraz interpretowane zgodnie z prawem polskim, z wyłączeniem mocy obowiązującej przepisów kolizyjnych. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek sporów wynikających z Zamówienia lub z jego przedmiotu lub treści z nim związanych, Strony poddają się wyłącznej jurysdykcji sądów polskich.

#### **29. WYŁĄCZENIE KONWENCJI.**

Do Zamówienia NIE będą miały zastosowania następujące konwencje międzynarodowe: (i) Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów z 1980 r. oraz (ii) Konwencja Narodów Zjednoczonych o przedawnieniu w międzynarodowej sprzedaży towarów, zawarta w Nowym Jorku dnia 14 czerwca 1974 r. oraz Protokół zmieniający Konwencję o przedawnieniu w międzynarodowej sprzedaży towarów, sporządzony w Wiedniu dnia 11 kwietnia 1980 r.

#### **30. PRAWA OSÓB TRZECICH.**

O ile wyraźnie nie określono inaczej oraz z wyjątkiem, gdy dotyczy to spółek powiązanych i spółek zależnych Kupującego, Zamówienie nie uprawnia osób trzecich do egzekwowania

Order.

któregokolwiek z warunków Zamówienia.

### **31. CONFLICT**

These terms and conditions were drafted in English. To the extent of any inconsistency between the English version of these terms and conditions and a translation of these terms and conditions, the English version will prevail (to the extent permitted by applicable law).

### **32. SURVIVAL.**

The rights and obligations in sections 1, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 26, 28, 30, 31 and 32 of these terms and conditions survive the termination or expiration of the Order for any reason.

### **31. SPORY**

Niniejsze warunki zostały sporządzone w języku angielskim. W zakresie jakiegokolwiek niezgodności między angielską wersją językową niniejszych warunków a tłumaczeniem niniejszych warunków, obowiązuje angielska wersja językowa (w zakresie dozwolonym przez obowiązujące przepisy prawa).

### **32. POSTANOWIENIA ZACHOWUJĄCE MOC PO ROZWIĄZANIU UMOWY.**

Prawa i obowiązki określone w art. 1, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 26, 28, 30, 31 i 32 niniejszych warunków pozostają w mocy po rozwiązaniu lub wygaśnięciu Zamówienia z dowolnego powodu.